

国立屏東商業技術学院での実習感想

はじめに、この実習で関わってくださった先生方、学生のみなさん、本当にありがとうございました。1か月という短い間でしたが、毎日が楽しく、わたしにとってかけがえのない大切な思い出になりました。

実習は英語学科の1、2年生の授業で教壇実習をしました。前に立って、教えるという経験は今までになかったので本当に緊張しました。考えていた授業内容をすべてできなかったときは、とても悔しかったです。完璧ではなかったのですが、最後の教壇実習を終えたときは、やりきった！という達成感を感じました。学生たちに支えられて授業ができたとも思いました。また、わたしは楽しい授業をしようと考えていました。わたしが考えていた楽しい授業というのは、あまり教科書にこだわらずにわたしたちがつくったプリントや考えた活動で授業をするというものでした。しかし、実習をしていくうちに、それだけが楽しい授業にはならないのだと思いました。教科書どおりでも、楽しい授業にすることはできるとわかったし、考えた活動が学生にとって意味がある活動なのかを考えることが大事だということがわかりました。いろいろな先生方の授業を見学させていただいてそう思いました。

実習生活では、特に困ったことはありませんでした。びっくりすることがあっても、国によって文化が違くと割り切っていたし、その違う文化に触れることがわたしにとってとても新鮮で、おもしろいことでした。また、本当に多くの学生とかかわることができたと思います。日本語学科の学生だけでなく、教壇実習をした英語学科の学生、授業見学をした学科の学生と話すことができました。みなさんやさしくて、おもしろくて、親切でした。突然来た日本人にそんなにやさしく、親切にしてくれるの?!とびっくりするくらいでした。いっしょにごはんを食べたり、いろいろなところへ連れて行ってくれたり、とても楽しかったです。みなさんのおかげで、いろいろな場所へ行けたり、いろいろな食べ物を食べたりすることができました。出会ったころから考えると、みなさんの日本語がだんだん上手になってきていて、その成長を見ることができてよかったし、なんだかとてもうれしかったです。こんなに笑って、楽しく過ごせた1か月間は今までになかったと思います。

日本へ帰国して、わたしは逆ホームシックになりました。また屏東へ帰ってみなさんに会いたい気持ちでいっぱいです。みなさんと過ごした1か月間を思い出していると、今でも泣きそうになります。わたしにとって、この1か月間は今までにはない多くの経験をして、とても内容が濃く、あっという間に過ぎていってしまった1か月間でした。最後になりますが、李先生、またお世話になった先生方、多くの学生のみなさん、毎日楽しい日々をありがとうございました。

在國立屏東商業技術學院的實習感想

首先，我要感謝在這次實習中所有曾照顧我們的老師還有學生們。雖然只是短短的一個月，但我每天都過得很快樂，對我來說是個無可取代的重要回憶。

這次是在應用英語系 1、2 年級的班上上台實習教課的。在這之前，我完全沒有站在大家前面教書的經驗，所以非常的緊張。我準備的教學內容沒有全部上完讓我非常的懊悔。或許沒有很完美，但在最後的一次實習結束時，心中有著一股「終於完成了！」的成就感。這都是因為有了學生們的支持，我們才能順利的完成實習。還有，我原本就想讓大家能夠很愉快的上課。我們不太想拘泥於教科書，用我們自己做的講義跟自己想的活動來上課。但在實習的時候，我了解到了只有那樣並不能稱為愉快的課。我們領悟到了按照教科書的內容也可以讓大家開心的上課，而我們所想出來的活動也要考慮對學生來說是否有意義才行。這是在觀摩了各位老師的授課後得到的結論。

實習生活中沒有發生讓我特別困擾的事。就算有令我驚訝的事情，我也會因為每個國家的文化不同而釋懷，對我來說接觸不同的文化是非常新鮮、有趣的事。還有，我真的認識了許多學生。不僅是應用日語系的學生、我跟在上台實習教課的應用英語系的學生，還有去參觀授課的班級學生們都有交流。大家都很友善、有趣而且很親切。我十分驚訝大家對突然跑來的日本人竟然能那麼地友善、那麼地親切。大家一起吃飯、帶我去很多地方讓我過得很快樂。託大家的福我才可以去那麼多地方，才可以吃到各種不同的食物。想起跟剛見面的時候相比，大家的日語都慢慢的有在進步，很慶幸能夠看到大家的成長，總覺得很高興。我想我從沒有像這一個月一樣笑得這麼開心過得這麼愉快了。

回到日本後，我反而得了思鄉病。我非常想回到屏東再和大家見面。到現在我只要一想到和大家一起渡過的那一個月，還是會讓我好想哭。對我來說，這一個月我體驗到了很多新的事物，非常充實，這一個月的時間過得很快。最後，我要感謝李老師還有其他照顧我的老師們、學生們，謝謝你們讓我每一天都過得很快樂。